

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION EXTRAORDINAIRE 1938.	N° 3		BUITENGEWONE ZITTING 1938.
	SÉANCE du 4 octobre 1938	VERGADERING van 4 October 1938	

PROJET DE LOI

permettant la création d'un Institut d'Etude
Economique et Sociale des Classes Moyennes.

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1),

Article premier.

Le Roi peut instituer un établissement public doté
de la personnalité civile, sous la dénomination
« Institut d'Etude Economique et Sociale des Classes
moyennes ».

Art. 2.

L'Institut est, sans préjudice des dispositions de
la présente loi, régi par un règlement organique
arrêté par le Roi.

Art. 3.

L'Institut a pour objet d'étudier, de manière conti-
nue, l'état économique et social des classes moyennes
artisanales, industrielles et commerçantes.

A cet effet, il établit la documentation générale
nécessaire et procède à toutes études et recherches
spéciales utiles.

Art. 4.

L'Institut établit chaque année le budget de
dépenses et recettes de l'année suivante et le soumet
à l'approbation du Ministre qui a l'administration des
classes moyennes dans ses attributions.

Les ressources ordinaires de l'Institut consistent :

- 1° En une contribution annuelle de l'Etat;
- 2° En cotisations annuelles volontaires pouvant,
notamment, émaner d'associations professionnelles
et de particuliers.

(1) Voir :

Documents du Sénat :
1937-1938. — N° 194 : Projet de loi.
— — — — N° 230 : Rapport.

Annales du Sénat :
Séances des 12 et 13 juillet 1938.

WETSONTWERP

waarbij toelating wordt verleend tot het oprichten
van een Economisch en Sociaal Instituut voor den
Middenstand.

ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (1),

Eerste artikel.

De Koning kan een openbare en met rechtsper-
soonlijkheid bekleede instelling oprichten, onder de
benaming « Economisch en Sociaal Instituut voor
den Middenstand ».

Art. 2.

Zonder dat wordt tekort gedaan aan de beschikken-
gen van onderhavige wet, wordt het Instituut
beheerscht door een organiek reglement door den
Koning uitgevaardigd.

Art. 3.

Het Instituut heeft tot opdracht op doorlopende
wijze den economischen en socialen toestand van den
ambacht-, nijverheid- en handeldrijvenden midden-
stand te onderzoeken.

Te dien einde, verzamelt het de noodige algemeene
documentatie en gaat het over tot alle nuttige speciale
studiën en opzoekingen.

Art. 4.

Het Instituut maakt ieder jaar de begroting op
van inkomsten en uitgaven voor het volgend jaar
en onderwerpt deze aan de goedkeuring van den
Minister die de administratie van het Middenstands-
wezen in zijn bevoegdheidsfeer heeft.

De gewone middelen van het Instituut zijn :

- 1° Een jaarlijksche bijdrage van den Staat;
- 2° Jaarlijksche vrijwillige bijdragen welke, onder
meer, kunnen verleend worden door beroepsvereeni-
gingen en particulieren.

(1) Zie :

Documenten van den Senaat :
1937-1938. — N° 194 : Wetsontwerp.
— — — — N° 230 : Verslag.

Handelingen van den Senaat :
Vergaderingen van 12 en 13 Juli 1938.

Les ressources extraordinaires comprennent :

- 1° Les dons et legs;
- 2° Les excédents éventuels des recettes ordinaires.

L'affectation des ressources extraordinaires est déterminée par le Ministre sur la proposition du Conseil d'Administration de l'Institut.

Art. 5.

L'Institut est administré par un Conseil d'administration composé de dix membres nommés par le Roi.

Deux de ceux-ci sont nommés sur des listes doubles de trois candidats présentées par le Conseil supérieur des Classes moyennes; deux autres sont nommés sur des listes doubles de trois candidats présentées par le Bureau permanent des Chambres des Métiers et Négoces.

Le Conseil d'administration ne peut comprendre plus de deux membres faisant partie des Chambres législatives, des Conseils provinciaux ou communaux.

Le Roi désigne le président du Conseil d'administration parmi les membres de celui-ci.

La durée du mandat des membres est de quatre ans; les mandats sont renouvelés par moitié tous les deux ans; l'ordre de sortie est, pour la première fois, réglé par tirage au sort.

Art. 6.

L'Institut est dirigé par un directeur nommé par le Roi et dont le traitement est fixé par le Ministre sur proposition du Conseil d'administration.

Les fonctions de directeur sont incompatibles avec celles de membre des Chambres législatives, de conseiller provincial ou communal ou de bourgmestre et avec toute fonction dans une société commerciale ou à forme commerciale.

Le directeur remplit auprès du Conseil d'administration les fonctions de rapporteur et est chargé d'exécuter les décisions de celui-ci.

Il dirige les travaux de l'Institut.

Art. 7.

Le Conseil d'administration arrête chaque année les comptes de l'Institut. Ces comptes sont transmis au Ministre et soumis, avec les pièces justificatives, au contrôle de la Cour des Comptes.

Art. 8.

Un délégué du Gouvernement, nommé par le Roi, surveille les travaux de l'Institut; il assiste avec voix

De buitengewone middelen behelzen :

- 1° Schenkingen en legaten;
- 2° De gebeurlijke overschotten van de gewone inkomsten.

De bestemming van de buitengewone middelen wordt bepaald door den Minister op de voordracht van den Raad van Beheer van het Instituut.

Art. 5.

Het Instituut wordt beheerd door een Raad van Beheer bestaande uit tien leden benoemd door den Koning.

Onder hen, worden er twee benoemd op dubbele lijsten van drie kandidaten voorgedragen door den Hoogen Middenstandsraad; twee andere worden benoemd op dubbele lijsten van drie kandidaten voorgedragen door het Bestendig Bureau der Kamers van Ambachten en Neringen.

De Raad van Beheer mag niet meer dan twee leden tellen die deel uitmaken van de Wetgevende Kamers, van de Provincie- of Gemeenteraden.

De Koning duidt den Voorzitter van den Raad van Beheer aan onder dezen leden.

De duur van het mandaat der leden is vastgesteld op vier jaar; de mandaten worden, om de twee jaar, bij de helft vernieuwd; de volgorde der uittreding wordt, voor de eerste maal, bepaald bij loting.

Art. 6.

Het Instituut wordt bestuurd door een directeur benoemd door den Koning en wiens wedde door den Minister op voordracht van den Raad van Beheer wordt vastgesteld.

Er is onverenigbaarheid tusschen het ambt van directeur en het ambt van lid der Wetgevende Kamers, van provincie- of gemeenteraadslid of van burgemeester en met elke functie in een handelsvennootschap of vennootschap onder handelsvorm.

De directeur vervult bij den Raad van Beheer de functies van verslaggever en is belast met de tenuitvoerlegging van dezen beslissingen.

Hij leidt de werkzaamheden van het Instituut.

Art. 7.

De Raad van Beheer arresteert telkenjare de rekeningen van het Instituut. Deze rekeningen worden overgemaakt aan den Minister en, samen met de adstructieve stukken, aan het toezicht van het Rekenhof onderworpen.

Art. 8.

Een afgevaardigde der Regeering, door den Koning benoemd, heeft het toezicht over de werkzaamheden

consultative aux délibérations du Conseil d'administration.

Art. 9.

Le Conseil d'administration adresse chaque année au Ministre un rapport général sur les travaux de l'Institut.

Art. 10.

La liquidation de l'Institut est prononcée et réglée par le Roi.

Bruxelles, le 13 juillet 1938.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

van het Instituut; hij neemt deel aan de beraadslagingen van den Raad van Beheer en heeft raadgevende stem.

Art. 9.

De Raad van Beheer laat telkenjare aan den Minister een algemeen verslag over de werkzaamheden van het Instituut geworden.

Art. 10.

De likwidatie van het Instituut wordt door den Koning uitgesproken en geregeld.

Brussel, 13 Juli 1938.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

R. MOYERSOEN.

R. LEYNIERS.
A. DOUTREPONT.
